



Data di pubblicazione: 04/03/2021

Nome allegato: *Determina n. 46 aggiudicazione efficace_RDO TRADUZIONI.pdf*

CIG: 86178223B0;

Nome procedura: *Affidamento ,ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) del D.L. 16 luglio 2020 n. 76 e volta all'affidamento del "Servizio di traduzioni di documenti afferenti l'attività istituzionale della Direzione Regionale INPS della Calabria" per il periodo dal 15/02/2021 al 30/06/2021, con aggiudicazione mediante il criterio del minor prezzo, ai sensi dell'art. 36, comma 9 bis e 95, comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.*

C.I.G.: 86178223B0

INPS
DIREZIONE REGIONALE CALABRIA
DETERMINAZIONE n. 46 del 04/03/2021

Oggetto: Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lettera a) della legge n. 120 dell'11.09.2020 di conversione del Decreto Legge n. 76 del 16.07.2020.

Affidamento del servizio di traduzione di documenti afferenti all'attività istituzionale della Direzione Regionale INPS della Calabria-Periodo 15.02.2021-30.06.2021, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a) della Legge 11 settembre 2020, n. 120, da svolgersi mediante Richiesta di Offerta (RdO) sul Mercato elettronico della pubblica amministrazione di Consip S.p.A. (MePA), da aggiudicarsi secondo il criterio del minor prezzo ai sensi dell'articolo 36, comma 9-bis del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.
RDO su MEPA n. 2738644

RUP: Dott. Giuseppe Gaglioti
Capitolo: 5U110403012

Aggiudicazione efficace

IL DIRETTORE REGIONALE

- VISTA** la Legge n. 88 del 9 marzo 1989;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 479 del 30 giugno 1994 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 165 del 30 marzo 2001 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica n. 97 del 27 febbraio 2003;
- VISTA** la Legge n. 190 del 6 novembre 2012;
- VISTA** la Legge n. 241 del 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Regolamento di amministrazione e contabilità, dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 172 del 18 maggio 2005;
- VISTO** il Regolamento di organizzazione dell'Istituto, adottato con determinazione presidenziale n. 89 del 30 giugno 2016, come modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;
- VISTO** l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'Istituto, adottato con determinazione presidenziale n. 110 del 28.07.2016;
- VISTA** la determinazione dell'Organo munito di poteri del Consiglio di Amministrazione n. 157 dell'11/12/2019 di conferimento dell'incarico di durata triennale con decorrenza dal 16/12/2019, di Direttore regionale

INPS Calabria al Dott. Giuseppe Greco;

- VISTA** la deliberazione n. 23 del 29 dicembre 2020 con cui il Consiglio di Indirizzo e Vigilanza ha approvato, in via definitiva, ai sensi di quanto previsto dall'art. 17 comma 23 della legge 15 maggio 1997, n. 127, il progetto di Bilancio preventivo dell'INPS per l'anno 2021, di cui alla determinazione dell'Organo munito dei poteri del Consiglio di Amministrazione n.135 del 2 dicembre 2019;
- VISTO** il D.Lgs. n 50 del 18 aprile 2016 e ss.mm.ii., recante il «*Codice dei Contratti Pubblici*» (di seguito, il "Codice"), pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 91, Supplemento ordinario n. 10/L, in data 19 aprile 2016;
- VISTA** la legge n. 120 dell'11.09.2020 di conversione del Decreto legge n. 76 del 16.07.2020, "*Decreto semplificazioni*", che ha parzialmente modificato e integrato il D.lgs 50/2016;
- VISTO** l'art. 1, comma 3, del citato D.L. 18 aprile 2019, n. 32, in base al quale: *«Le disposizioni di cui ai commi 1 e 2 si applicano alle procedure i cui bandi o avvisi, con i quali si indice una gara, sono pubblicati successivamente alla data di entrata in vigore del presente decreto, nonché, in caso di contratti senza pubblicazione di bandi o avvisi, alle procedure in cui, alla medesima data, non sono ancora stati inviati gli inviti a presentare le offerte»;*
- VISTO** l'art. 40, comma 2, del Codice, il quale dispone che, a decorrere dal 18 ottobre 2018, le comunicazioni e gli scambi di informazioni nell'ambito delle procedure di cui al Codice medesimo, svolte dalle stazioni appaltanti, siano eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici;
- VISTI** altresì, gli artt. 52 e 58 del Codice, in base ai quali le stazioni appaltanti ricorrono a procedure di gara interamente gestite con procedure telematiche, salve le limitate eccezioni previste dal medesimo articolo 52;
- VISTO** l'art. 1, comma 449, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 495, Legge n. 208/2015, che prevede che tutte le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi compresi gli Enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni stipulate da Consip S.p.A.;
- VISTO** l'art. 1, comma 450, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 130, della Legge n. 145 del 30 dicembre 2018, ai sensi del quale, tra gli altri, anche gli Enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenuti a fare ricorso al Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA);
- VISTE** le determinazioni direttoriali n. 15 del 29.01.2021 e n. 17 del 02.02.2021 di affidamento diretto del servizio ai sensi dell'art.1, comma 2 della Legge n. 120 del 11.09.2021 di conversione del D.L. 76/2020, successivamente

rilevatesi infruttuose;

ATTESO che, con determinazione direttoriale n. 17 del 2 febbraio 2021, è stato autorizzato l'avvio di una RDO aperta sul portale MEPA di Consip, finalizzata all'affidamento, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lettera a) della legge n. 120 dell'11.09.2020 di conversione del Decreto Legge n. 76 del 16.07.2020, del servizio di traduzione di documenti afferenti all'attività istituzionale della Direzione regionale INPS della Calabria (Periodo **15/02/2021-30/06/2021**), con invito rivolto a tutti gli operatori economici abilitati alla categoria merceologica "Servizi-Servizi Commerciali Vari", attesi gli infruttuosi tentativi di affidare direttamente il servizio;

ATTESO che, con la suddetta determinazione, è stato confermato RUP per la procedura di acquisto, il Dott. Giuseppe Gaglioti, Dirigente Area Conformità, Gestione Risorse e Patrimonio;

VISTO che, in data 02.02.2021, è stata avviata sul MEPA di Consip la RDO n. 2738644, con invito rivolto a tutti gli operatori economici iscritti al MEPA e abilitati per la categoria merceologica oggetto della procedura;

PRESO ATTO nel termine fissato per la presentazione delle offerte, previsto dal bando per le ore 18.00 del 11/02/2021, sono pervenute n. 12 [dodici] offerte da parte dei seguenti operatori economici:

#	Denominazione concorrente	Forme di partecipazione	Lotti a cui ha partecipato	Data presentazione offerta
1	SYNERGASIA COOPERATIVA SOCIALE ONLUS	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	04/02/2021 17:13:45
2	INPRINTING SRL	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	10/02/2021 18:34:46
3	STUDIO MORETTO GROUP SRL	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	09/02/2021 12:55:08
4	TRANSLATION AGENCY SAS DI GUALAZZI CARLO & C	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	09/02/2021 17:28:39
5	LANGUAGE ACADEMY - SOCIETA' COOPERATIVA	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	10/02/2021 15:26:28

#	Denominazione concorrente	Forme di partecipazione	Lotti a cui ha partecipato	Data presentazione offerta
6	PIRENE	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	10/02/2021 17:40:52
7	EUROSTREET SOCIETÀ COOPERATIVA	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	03/02/2021 14:22:34
8	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	09/02/2021 18:34:06
9	DYN@MIC DI CAMPANA ELISA	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	03/02/2021 16:33:13
10	INTRAS CONGRESSI	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	08/02/2021 13:57:38
11	INTERMEDIATE SRL	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	11/02/2021 17:24:52
12	VERTOGROUP SRL	Singolo operatore economico (D.Lgs. 50/2016, art. 45, comma 2, lett. a)	Lotto 1	11/02/2021 16:27:35

DATO ATTO che per la procedura *de qua*, è stato previsto, quale criterio di aggiudicazione, quello *del minor prezzo ai sensi dell'articolo 36, comma 9 bis, del D.Lgs. n. 50/2016*, con applicazione dell'art. 97, comma 8, del codice dei contratti, così come sancito dalle particolari condizioni di fornitura;

DATO ATTO che, con determinazione n. 33 del 12.02.2021, è stato nominato il Seggio di gara per l'esame della documentazione, trattandosi di aggiudicazione con il criterio del minor prezzo, per il quale non è richiesta la nomina di un'apposita Commissione giudicatrice;

ATTESO che nel corso della seduta di gara del 12.02.2021 si è proceduto

all'apertura delle buste contenenti la documentazione amministrativa prodotta dai sopra menzionati operatori economici, verificando la presenza di tutta la documentazione richiesta e la regolarità della stessa;

PRESO ATTO che, il Seggio di gara, nel verbale n. 1 del 12.02.2021 ha accertato la regolarità della documentazione trasmessa e ha proposto l'ammissione di tutti gli operatori economici alla fase successiva;

PRESO ATTO che con determinazione direttoriale n. 36 del 12.02.2021 è stato approvato l'esito della verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e, tutti gli operatori economici partecipanti sono stati ammessi alla fase successiva della RDO;

RICHIAMATO il verbale n. 2, relativo alla seduta del 15.02.2021, nel corso della quale il Seggio di gara ha proceduto con l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica e gli altri documenti richiesti afferenti alla stessa, con le risultanze riportate di seguito:

	Operatore economico	Ribasso percentuale
1	TRANSLATION AGENCY	1
2	EUROSTREET	1
3	INTRAS CONGRESSI	10
4	SYNERGASIA	15
5	PIRENE	16
6	VERTOGROUP	16
7	LANGUAGE ACADEMY	23
8	STUDIO MORETTO	32,5
9	INPRINTING SRL	38,2
10	DYNAMIC	40
11	A.E.S. SRL	41,2
12	INTERMEDIATE	43

ATTESO che le offerte ammesse sono risultate n. 12 e che, pertanto, il Seggio di gara, nella seduta del 15.02.2021, ha proceduto a calcolare la soglia di anomalia ai fini della valutazione della congruità delle offerte, ai sensi dell'art. 97, comma 2 bis del D.lgs 50/2016, in quanto le offerte pervenute sono in numero inferiore a 15;

ATTESO che la stazione appaltante, come previsto dall'art. 18.3 delle "condizioni di fornitura" ha proceduto all'esclusione automatica delle offerte che hanno presentato una percentuale di ribasso pari o superiore alla soglia di anomalia, così come previsto dall'art. 1, comma 3 del D.L. 76/2020 (decreto semplificazioni) che riporta: "Nel caso di aggiudicazione con il criterio del prezzo più basso, le stazioni appaltanti procedono all'esclusione automatica dalla gara delle offerte che presentano una percentuale di ribasso pari o superiore alla soglia di anomalia individuata ai sensi dell'articolo 97, commi 2, 2 -bis e 2 -ter, del decreto legislativo n. 50 del 2016, anche qualora il numero delle offerte ammesse sia pari o superiore a cinque", in deroga, fino al 31 dicembre 2021, dell'art. 36 comma 2 del D.lgs 50/2016;

- ATTESO** che, in base alla soglia di anomalia calcolata dal Seggio di gara, pari a 32,900 di ribasso percentuale, la migliore offerta non anormalmente bassa è risultata quella presentata dall'operatore economico **STUDIO MORETTO GROUP**, con sede in Via Egidio Debbeni, n. 23 – 25133 BRESCIA (BS) – P.I. 02936070982, per aver offerto un ribasso percentuale di 32,50;
- PRESO ATTO** che per le motivazioni suddette, il Seggio di gara ha quindi formulato la proposta di aggiudicazione nei confronti dell'operatore sopracitato;
- PRESO ATTO** che il RUP, dott. Giuseppe Gaglioti, ha condiviso le risultanze assunte dal Seggio di gara;
- VISTO** l'art. 32, comma 5, del Codice, il quale dispone che la stazione appaltante, previa verifica della proposta di aggiudicazione ai sensi dell'articolo 33, comma 1, provvede all'aggiudicazione;
- VISTA** la determinazione n. 37 del 17.02.2021, con la quale la RDO in oggetto è stata aggiudicata all'operatore economico STUDIO MORETTO GROUP, con sede in Via Egidio Debbeni, n. 23 – 25133 BRESCIA (BS) – P.I. 02936070982, con efficacia subordinata al possesso dei requisiti previsti dall'art. 80 del codice, in capo all'aggiudicatario;
- PRESO ATTO** che con apposita comunicazione, tramite il portale MEPA di Consip, l'esito della gara è stato reso noto agli Operatori economici partecipanti e pubblicata sul Sito Istituzionale dell'INPS, nell'apposita sezione;
- ATTESO** che, nelle more della verifica del possesso dei requisiti prescritti dall'art. 80 del codice, è stato autorizzato l'avvio dell'esecuzione del servizio in via d'urgenza, ai sensi dell'art. 4 delle "condizioni particolari di fornitura", così come previsto dall'art. 32, comma 8 del D. lgs 50/2016;
- ATTESO** che, alla data odierna, è stata acquisita, con riferimento alla verifica del possesso dei requisiti di carattere generale e speciale previsti dal D.lgs 50/2016, la seguente documentazione, contenuta in atti:
- Certificato delle iscrizioni dell'anagrafe delle sanzioni amministrative dipendenti da reato: NULLA;
 - Certificato del casellario giudiziale: NULLA;
 - Documento unico di regolarità contributiva;
 - Consultazione del casellario A.N.AC., mediante il quale è stato rilevato che non risultano annotazioni per l'operatore economico STUDIO MORETTO;
 - Nulla osta Antimafia;
 - Verifica regolarità fiscale presso Agenzia delle entrate: posizione regolare;
 - Visura societaria: non risultano procedure concorsuali in corso o pregresse;
- DATO ATTO** che il contratto deve contenere espresse e specifiche clausole che prevedano, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti:
- la risoluzione dello stesso ed il pagamento del corrispettivo solo per le prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta;

- l'applicazione di una penale in misura non inferiore al 10% del valore del contratto;

VISTE le risultanze tutte della procedura celebrata;

DETERMINA

- ai sensi dell'art. 32, comma 7 del D.lgs 50/2016 e ss.mm.ii., l'efficacia dell'aggiudicazione della RDO n. 2738644, avente ad oggetto l'affidamento del servizio di traduzione di documenti afferenti all'attività istituzionale della Direzione Regionale INPS della Calabria, (periodo 15.02.2021-30.06.2021), all'operatore economico **STUDIO MORETTO GROUP**, con sede in Via Egidio Debbeni, n. 23 – 25133 BRESCIA (BS) – P.I. 02936070982, per aver offerto un ribasso percentuale pari al 32,50;
- di dare mandato al RUP perché proceda agli adempimenti conseguenti al presente provvedimento;
- di dare atto che il contratto, ai sensi dell'art. 126, comma 6 del R.A.C., sarà stipulato, in forma privata, con scambio di corrispondenza firmata digitalmente secondo l'uso del commercio, nonché mediante sottoscrizione con firma digitale degli atti generati dal sistema MEPA di Consip;
- di dare atto, altresì, ai sensi dell'art. 120 del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, che il presente provvedimento potrà essere impugnato avanti al Tribunale Amministrativo Regionale entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente provvedimento sul profilo del committente;

F.to

IL DIRETTORE REGIONALE

Giuseppe Greco